

CELEBRATION OF THE
Rite of Election
OF CATECHUMENS
&
Call to Continuing Conversion
OF CANDIDATES



Celebrant
Most Reverend Anthony B. Taylor
Bishop of Little Rock

We gratefully acknowledge Bishop Anthony B. Taylor, our clergy, liturgical ministers, choirs, and those who graciously provided hospitality.

*The text of this rite is taken from the Roman ritual, Rite of Christian Initiation of Adults and Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos prepared by the International Commission on English in the Liturgy (ICEL) and the National Conference of Catholic Bishops' Committee on the Liturgy.
Copyright©1988. United States Catholic Conference, Washington, D.C.
All rights reserved. Used with permission.*

Music used with permission. OneLicense.net License #A-700000/#E-804718

Dismissal / despedida

Deacon/Diácono: Go in peace, glorifying the Lord by your life. /
 Pueden ir en paz a glorificar con so vida al Señor.

Assembly/Asamblea: THANKS BE TO GOD. /DEMOS GRACIAS A DIOS.

CLOSING SONG AND PROCESSION/
 CANTO DE SALIDA Y PROCESIÓN

SOMOS EL CUERPO DE CRISTO / WE ARE THE BODY OF CHRIST

Refrain: All

So-mos el cuer-po de Cris-to, We are the bod-y of
 So-mos el cuer-po de Cris-to, We are the bod-y of

Christ. He-mos o - i - do el lla - ma - do; we've an - swer - ed
 Christ. Tra - e - mos su san - to men - sa - je. We come to

1. "Yes," to the call of the Lord.
 bring the good news to the world. 2. to Verses
 Cantor 3. Que world. Final

Verses
 Cantor All

1. Dios vie-ne al mun-do a tra - vés de no-so-tros.
 mun-do a cum- plir la mi- sión de la I- gle- sia,
 2. Ca - da per - so - na es par - te del rei - no;
 To - das las ra - zas que ha - bi - tan la tie - rra,
 3. nues - tras ac - cio - nes re - fle - jen jus - ti - cia;
 Va - mos al mun - do a cui - dar su re - ba - ño. } So - mos el cuer - po de

Cantor

1. 1-3. Cris-to. } 1. God is re - vealed when we love one an - oth - er.
 2. Bring - ing the light of God's mer - cy to oth - ers,
 3. Put - ting a stop to all dis - crim - i - na - tion,
 All are in - vit - ed to feast in the ban - quet.
 3. Stop - ping a - buse and re - liev - ing the hun - gry,
 Serv - ing each oth - er we build up the king - dom;

All Cantor 2 to Refrain

1-3. We are the bod - y of Christ, } 1. All
 2. Christ.
 3. Christ.

Text: Jaime Cortez and Bob Hurd. Text and music © 1993, Jaime Cortez.
 Published by OCP. All rights reserved.

INTRODUCTORY RITE / RITO INICIAL

ENTRANCE / CANTO DE ENTRADA

SOMOS TODOS EL PUEBLO DE DIOS / WE ARE ALL THE PEOPLE OF GOD

Pedro Rubalcava

Estríbillo
 Cantor/Todos

To - dos ú - ni - dos en un so - lo a - mor,
 We are u - ni - ted in God who is love,

Cantor/Todos

so - mos to - dos el pue - blo de Dios,
 we are all the peo - ple of God.

Cantor/Todos

Y a - la - ba - mos tu nom - bre, Se - ñor.
 Lord, we sing praise to your ho - ly name.

Cantor/Todos 1 2, Final a las Estrofas (Fin)

So - mos to - dos el pue - blo de Dios. pue - blo de Dios.
 We are all the peo - ple of God. peo - ple of God.

Estrofas

1. A - la - ben con can - tos a nues - tro Dios,
 2. Ha - bla, Se - ñor, te es - cu - cha - mos,
 3. Per - dó - na - nos nues - tras cul - pas,
 4. To - ma, Se - ñor, nues - tras vi - das,
 1. Lift up your voic - es, sing praise to God,
 2. Speak to us, Lord, we are lis - ten - ing,
 3. Show us your mer - cy, for - give our sins,
 4. In - to your hands, Lord, we place our lives,

al Estríbillo

1. Te a - la - be to - da tu crea - ción.
 2. tu Pa - la - bra da vi - da, Se - ñor.
 3. re - nué - va - nos el co - ra - zón.
 4. con - fia - mos en ti, oh Se - ñor.
 1. let all cre - a - tion sing praise.
 2. your Word gives us life, O Lord.
 3. re - new our hearts, O Lord.
 4. our trust is in you, O Lord.

Sign of the cross

Greeting

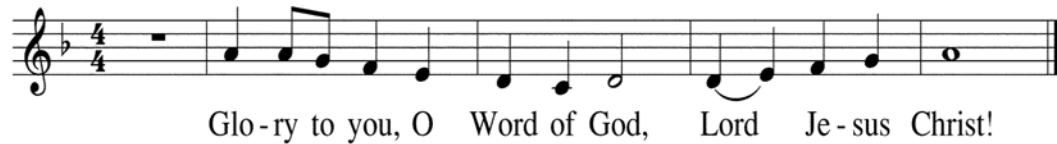
Bishop: The Lord be with you.

Assembly: **And With Your Spirit.**

Opening prayer

Liturgy of the word

Gospel Acclamation



Music: Richard Proulx, © 1975, GIA Publications, Inc.

Gospel

Luke 4: 1-13

A reading from the holy Gospel according to Luke

Filled with the Holy Spirit, Jesus returned from the Jordan and was led by the Spirit into the desert for forty days, to be tempted by the devil.

He ate nothing during those days, and when they were over he was hungry. The devil said to him, “If you are the Son of God, command this stone to become bread.” Jesus answered him, “It is written, *One does not live on bread alone.*”

Then he took him up and showed him all the kingdoms of the world in a single instant. The devil said to him, “I shall give to you all this power and glory; for it has been handed over to me, and I may give it to whomever I wish. All this will be yours, if you worship me.” Jesus said to him in reply, “It is written *You shall worship the Lord, your God, and him alone shall you serve.*”

Then he led him to Jerusalem, made him stand on the parapet of the temple, and said to him, “If you are the Son of God, throw yourself down from here, for it is written: *He will command his angels concerning you, to guard you, and: With their hands they will support you lest you dash your foot against a stone.*” Jesus said to him in reply, “It also says, *You shall not put the Lord, your God, to the test.*”

When the devil had finished every temptation, he departed from him for a time.

Deacon: The Gospel of the Lord.

Assembly: **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

Homily

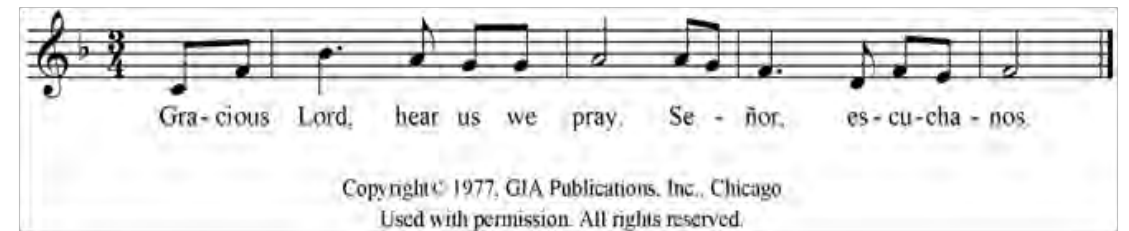
Intercessions for the Elect and the Candidates

Intercesiones por los elegidos y por los candidatos

Bishop Taylor invites the elect and candidates to kneel. He asks the sponsors to place a hand on the shoulder of the person entrusted to their care. He directs the assembly to stand.

El Obispo invita a los elegidos y los candidatos a arrodillarse. Invita también a los padrinos a poner una mano en el hombro de la persona bajo su cuidado e invita a la asamblea a ponerse de pie.

Intercessions/*intercesiones*



Verses are sung by the cantor. All join in on the refrain.
Estrofa cantada por el cantor. Todos cantan el estribillo.

Prayer over the elect and candidates

oración sobre los elegidos y los candidatos

Bishop Taylor, extending his hands over the elect and the candidates.

El Obispo, extendiendo las manos sobre los elegidos y los candidatos.

Greeting and solemn blessing (all stand) /

Saludo y bendición solemne (todos de pie)

Bishop/*Obispo*: The Lord be with you. /El Señor esté con ustedes.

Assembly/*Asamblea*: **AND WITH YOUR SPIRIT/Y CON TU ESPÍRITU**

Assembly responds, “**AMEN**” to each of the Bishop’s blessings. /*Asamblea responde “AMEN”* a cada bendición del Obispo.

Celebration of the Call to Continuing Conversion

Celebración del Llamado A La Conversión Continua

Presentation of the candidates / Presentación De Los Candidatos

The Parish Coordinators call each candidate by name to come forward and greet the Bishop, return to pew and remain standing until after the blessing. / *Los coordinadores parroquiales llamarán por nombre a los candidatos para que se acerquen y saluden al Obispo, regresarán a la banca permaneciendo de pie hasta después de la bendición.*

Affirmation by the sponsors / Afirmación de los padrinos

Sponsors respond, “**They Have,**” to the Bishop’s questions of them. / Los padrinos responden, “**Sí, lo han hecho,**” a las preguntas del Obispo.

Act of Recognition / Acto de Reconocimiento

Candidates respond, “**Thanks be to God**” to Bishop’s recognition of their desire.

Candidatos responden, “**Demos gracias a Dios**” al reconocimiento del Obispo por su deseo.

The assembly offers applause as a sign of support for the candidates and their sponsors. All join in song. / *La asamblea aplaude como signo de apoyo a los candidatos y sus padrinos. Todos cantan.*

BENDITO SEA DIOS/BLESSED BE GOD

Lourdes C. Montgomery

Ben - di - to se - a Dios que hoy te lla - ma por tu nom-bre.

Bless - ed be God who calls you by name.

Text©1982, SOBICAIN, All Rights Reserved,
Music© Lourdes C. Montgomery donated to the Diocese of Little Rock, AR. All Rights Reserved

señal de la cruz

saludo

Obispo: La paz del Señor esté con todos ustedes.

Asamblea: **Y con tu espíritu.**

oración

liturgia de la palabra

aclamación antes del evangelio

Glo-ry to you, O Word of God, Lord Je-sus Christ!

Music: Richard Proulx, © 1975, GIA Publications, Inc.

Evangelio

Lucas 4, 1-13

Lectura del Santo Evangelio según san Lucas

En aquel tiempo, Jesús, lleno del Espíritu Santo, regresó del Jordán y conducido por el mismo Espíritu, se internó en el desierto, donde permaneció durante cuarenta días y fue tentado por el demonio.

No comió nada en aquellos días, y cuando se completaron, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: “Si eres el Hijo de Dios, dile a esta piedra que se convierta en pan”. Jesús le contestó: “Está escrito: *No sólo de pan vive el hombre*”.

Después lo llevó el diablo a un monte elevado y en un instante le hizo ver todos los reinos de la tierra y le dijo: “A mí me ha sido entregado todo el poder y la gloria de estos reinos, y yo los doy a quien quiero. Todo esto será tuyo, si te arrodillas y me adoras”. Jesús le respondió: “Está escrito: *Adorarás al Señor, tu Dios, y a él sólo servirás*”.

Entonces lo llevó a Jerusalén, lo puso en la parte más alta del templo y le dijo: “Si eres el Hijo de Dios, arrojate desde aquí, porque está escrito: *Los ángeles del Señor tienen órdenes de cuidarte y de sostenerte en sus manos, para que tus pies no tropiecen con las piedras*”. Pero Jesús le respondió: “También está escrito: *No tentarás al Señor, tu Dios*”.

Concluidas las tentaciones, el diablo se retiró de él, hasta que llegara la hora.

Diacono: Palabra del Señor.

Asamblea: **Gloria a ti, Señor Jesús.**

Homilia

Celebration of election / Celebración de la elección

Presentation of the catechumens / presentación de los catecúmenos

The Parish Coordinators call each catechumen by name to come forward and greet the Bishop, return to pew and remain standing until after the blessing. / *Los coordinadores parroquiales llamarán por nombre a los catecúmenos para que se acerquen y saluden al Obispo, regresarán a la banca permaneciendo de pie hasta después de la bendición.*

Affirmation by the godparents / afirmación de los padrinos

Godparents respond, “**They Have,**” to the Bishop’s questions of them. / *Los padrinos responden, “Sí, lo han hecho,” a las preguntas del Obispo.*

Invitation / invitación

Catechumens respond, “**It Is**” to the Bishop’s question of them about fully entering the life of the Church.

Catecúmenos responden, “**Sí, queremos**” a la pregunta del Obispo para iniciarse plenamente en la vida de la Iglesia.

Enrollment of names / inscripción de nombres

Parish Coordinators will now present their Books of Elect to Bishop Taylor for his signature.

Los coordinadores parroquiales ahora presentan su Libro de Los Elegidos al Obispo para su firma.

YOU HAVE CALLED US
Bernadette Farrell

Refrain: 1st time: Cantor, All repeat, thereafter: All

You have called us by our name. We be - long to you.

You have called us by our name and we are yours.

Verses

1. You have cho - sen us to be mem - bers
2. You will lead us to your light, walk be -
3. You will hold us when we fall, give new
4. You will nour - ish, you will lead, giv - ing
5. Through our shar - ing here to - day may our

1. of your fam - i - ly. In your love you have cra -
2. fore us through the night. You will guide us on our
3. strength to hear your call. You will nev - er be -
4. ev - 'ry gift we need, for your reign will be es -
5. faith and life con - vey Christ our light and Christ our

to Refrain

1. at - ed us to live in u - ni - ty.
2. jour - ney. You will keep our vi - sion bright.
3. yond us, for your love is all in all.
4. tab - lished from the small - est of all seeds:
5. vi - sion, Christ our pur - pose, Christ our way.

© 1995, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved.

Election / elección

The Elect respond, “**Thanks be to God**” after the Bishop’s declaration.

Catecúmenos responden, “**Demos gracias a Dios**” antes de la declaración del Obispo.

The assembly offers applause as a sign of support for the elect and their godparents. All join in song. / *La asamblea aplaude como signo de apoyo a los elegidos y sus padrinos. Todos cantan.*

BENDITO SEA DIOS/BLESSED BE GOD
Lourdes C. Montgomery

Ben - di - to se - a Dios que hoy te lla - ma por tu nom-bre.

Bless - ed be God who calls you by name.

Text©1982, SOBICAIN, All Rights Reserved,
Music© Lourdes C. Montgomery donated to the Diocese of Little Rock, AR. All Rights Reserved